专业学位研究生翻译硕士入学考试大纲

**考试科目代码及名称：359 日语翻译基础**

一、考试要求

掌握坚实深厚的日语知识，了解汉译日和日译汉双向翻译的基本知识与技巧，具备翻译各种体裁文本的基本能力。

二、考试内容

1.词汇、语法、语篇读解等日语基础知识；

2.中日术语、缩略语、时事热词、专有名词、谚语等的汉日互译；

3. 文章段落汉日互译，要求译文忠实原文，无明显误译、漏译，行文通顺，用词正确，表达基本无误，无明显语法错误；

4.日语写作。

三、试卷结构（题型分值）

1. 本科目满分为150分，考试时间为180分钟。

2.题型结构

（1）选择题：10分，约占总分的6.7%；

（2）词语翻译：15分，约占总分的10%；

（3）词组翻译: 15分，约占总分的10%；

（4）短句翻译：10分，约占总分的6.7%；

（5）短文翻译 ：50分，约占总分的33.3%；

（6）读解：20分，约占总分的13.3%；

（7）日语写作（600字左右作文）：30分，占总分的20%。

四、参考书目

1.《日语综合教程》（五～七册），谭晶华主编，上海外语教育出版社。第五册版次：2017年6月第一版；第六册版次：2018年2月第一版；第七册版次：2017年6月第一版；

2.《理解当代中国汉日翻译教程》，修刚，外语教学与研究出版社，2022；

3.《汉日翻译教程（修订版）》，高宁，杜勤，上海外语教育出版社，2022；

4.《日汉翻译教程（新版）》，高宁等，上海外语教育出版社，2022；

5. 近两年《人民中国》杂志、人民网日本语版。